

United Nations  Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

UN LIBRARY

REFERENCE:

NV/2000/47

JUN 27 2000

UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Armenia and the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations.

22 June 2000

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Arménie et de la Jamahiriya arabe libyenne auprès de l'Organisation.

22 juin 2000

PERMANENT MISSION OF THE
REPUBLIC OF ARMENIA
TO THE UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF THE
SOCIALIST PEOPLE'S LIBYAN ARAB
JAMAHIRIYA TO THE UNITED NATIONS

New York, June 19, 2000

Excellency:

We have the honour to inform you that the Republic of Armenia and the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya have established diplomatic relations as of June 19, 2000. Attached herewith is the Joint Communiqué signed on behalf of our respective countries in this effect.

We kindly request Your Excellency to have the text of this letter and the Joint Communiqué circulated as a United Nations document.

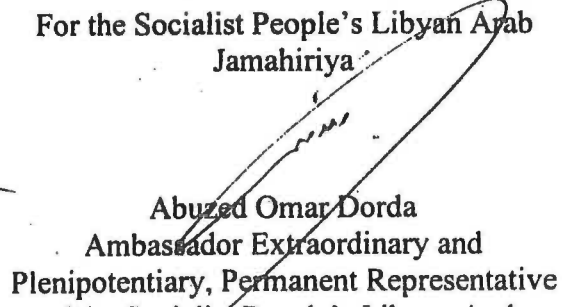
Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Republic of Armenia

For the Socialist People's Libyan Arab
Jamahiriya



Movses Abelian
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent Representative
of the Republic of Armenia to the United
Nations



Abuzed Omar Dorda
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent Representative
of the Socialist People's Libyan Arab
Jamahiriya to the United Nations

His Excellency Mr. Kofi Annan
Secretary-General of the United Nations
New York City

JOINT COMMUNIQUÉ
on the establishment of diplomatic relations between
the Republic of Armenia and the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya

The Republic of Armenia and the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya,

Guided by the principles of the Charter of the United Nations and desirous of promoting a spirit of mutual understanding and the relations of friendship and cooperation between the peoples of the two countries,

Have decided to establish diplomatic relations at the ambassadorial level, as of the date of signing of this Joint Communiqué, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961.

In witness whereof, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in three originals, Armenian, Arabic and English languages, all texts being equally authentic.

Done in the City of New York, on June 19, 2000.

On behalf of the Republic of Armenia



MOVSES ABELIAN
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent Representative
of the Republic of Armenia to the United
Nations

On behalf of the Socialist People's Libyan
Arab Jamahiriya



ABUZED OMAR DORDA
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent Representative
of the Socialist People's Libyan Arab
Jamahiriya to the United Nations

بيان مشترك
حول إقامة علاقات دبلوماسية
بين
جمهورية أرمينيا والجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية

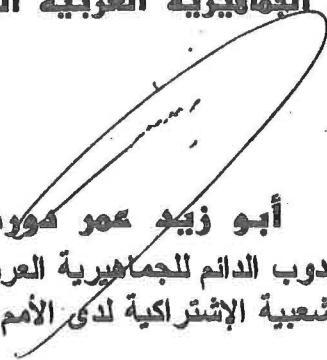
إن جمهورية أرمينيا والجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية،
إسترشادا منهما بمبادئ ميثاق الأمم المتحدة ورغبة في تشجيع روح التفاهم المشترك
وعلاقات الصداقة والتعاون بين شعبي البلدين.

قررنا إقامة علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء، ابتداءً من تاريخ توقيع هذا البيان
المشترك ووفقاً لأحكام اتفاقية فيينا حول العلاقات الدبلوماسية المبرمة بتاريخ 18 إبريل
1961.


وإثباتاً لذلك، فإن الموقعين أدناه، والمخولان قانونياً من قبل بلديهما بذلك، قد وقعا هذا البيان
المشترك في ثلاث وثائق أصلية باللغات الأرمنية والعربية والإنجليزية، والتي تتساوى جميعها في
القوة القانونية.

وقع في مدينة نيويورك يوم 19/6/2000

عن الجمهورية العربية الليبية


أبو زيد عمر مورده
المندوب الدائم للجمهورية العربية الليبية
الشعبية الاشتراكية لدى الأمم المتحدة

عن جمهورية أرمينيا


موفسيس أبلين
المندوب الدائم لجمهورية أرمينيا
لدى الأمم المتحدة